

# Chiamami Cittadino

Tutti gli uomini liberi, ovunque si trovino, sono cittadini di Berlino. Come uomo libero, quindi, mi vanto di dire: "Ich bin ein Berliner" (J. F. Kennedy, 26 giugno 1963)

a cura di Claudio Costantini

Appelle-moi citoyen

Llamame Ciudadano

Call me Citizen

Quamèni Qytetar

ناديني المواطن

呼唤我, 公民

ПОЗОВИ МЕНЯ ГРАЖДАНИН

## Solo cinquantasette le richieste in provincia

### I NUMERI DELLA REGOLARIZZAZIONE 2012

di Agron Ceka

La tanta attesa sanatoria 2012, sta risultando un flop! A più di una settimana dall'inizio, cioè dal 15 settembre, le domande di regolarizzazione in tutta Italia sono 16.500 e nella provincia di Rimini solo 57 sono i datori di lavoro che hanno fatto la richiesta di regolarizzare un lavoratore extra comunitario non in regola. La causa principale di questo numero non elevato, sembra sia il costo di questa procedura. Tale costo deve essere sostenuto dal datore di lavoro, ma generalmente sono gli stes-

si lavoratori che devono sostenere la spesa. La spesa iniziale della Sanatoria, è la multa di euro 1000 per ciascuno lavoratore. Inoltre, bisogna versare i contributi almeno dal 9 maggio 2012. Comunque, al 20 di settembre, allo stato italiano sono entrati circa 16,5 milioni di euro tramite tale procedura. All'Inps, invece, verranno versati circa 12 milioni di euro solo dai datori di lavoro che hanno presentato la domanda al 20 settembre. Le domande si possono presentare entro il 15 ottobre 2012.

## traduzioni/translation

### Количество запросов на легализацию 2012 г

### В провинции всего пятьдесят семь запросов

Agron из Чека

Долгожданный закон о легализации в 2012 году, потерпел фиаско! Более одной недели, т.е. с 15 сентября со дня начала приема заявок на регуляризацию по Италии подано всего 16.500, а в провинции Rimini только 57 работодателей, которые сделали запрос по упорядочению не входящих в ЕС работников. Основная причина такого низкого числа, кажется в стоимости этой процедуры. Эти расходы должны быть оплачены работодателем, но в целом сами же работники несут расходы. Первоначальная

стоимость легализации - это штраф в размере € 1000 за каждого работника. Кроме того, надо заплатить налоги, начиная примерно с 9 мая 2012. Во всяком случае, на 20 сентября итальянское государство получило около € 16,5 млн. через процедуры Национального Института Социального Обеспечения (INPS). В Национальный Институт Социального Обеспечения (INPS) будет выплачено 12 миллионов евро работодателями, которые подали заявки на 20 сентября. Заявки принимаются до 15 октября 2012 года.

## La scuola come laboratorio dell'intercultura

### Come aiutare i giovani stranieri a continuare gli studi

di Barbara Calabrese

Giovedì 13 settembre si è tenuto a Rimini il Convegno "La scuola come laboratorio dell'intercultura" volto al confronto locale sul tema degli adolescenti stranieri e il fenomeno della dispersione scolastica, con lo scopo di portare avanti il progetto provinciale denominato "Patto scuola per l'integrazione". Il Convegno promosso dall'Associazione Arcobaleno, in collaborazione con Coop. Eucrate e Coop. Il Millepiedi, ha avuto luogo presso la Scuola Media Statale "Panzini-Borgese" e ha visto la partecipazione di

un'ottantina di persone: insegnanti, dirigenti ma anche molti giovani e adulti inseriti in contesti multiculturali e scolastici. Persino dalla Puglia è sopraggiunto Bienvenu, un ragazzo del Camerun, fondatore dell'Ass. Integrimi di Lucera, fortemente interessato alla tematica, essendo la dispersione scolastica dei ragazzi stranieri un problema presente in ogni parte d'Italia e di cui spesso se ne fanno carico

### Patto scuola integrazione 2012-2013

principalmente associazioni che si occupano di intercultura. Ricca la lista degli interventi per un incontro che prosegue un percorso di civiltà estremamente importante non solo a livello locale. L'idea nasce dalla voglia di dare un contributo forte alla scuola e alla cultura e, da ingredienti come tolleranza, integrazione, comprensione e aiuto, sono partite diverse iniziative che

hanno contribuito a risolvere almeno in parte una problematica purtroppo oggi ampiamente diffusa. Trovare il modo per non fare allontanare questi giovani stranieri dalla scuola non è semplice ma chi ci crede, anche con un po' di inventiva e creatività ci sta riuscendo.

È possibile consultare il materiale e le slide del convegno messe a disposizione dai relatori su: <http://www.arcobaleno.org/documenti/materiali-didattici/materiali-convegni/>

## Corsi gratuiti di lingua e cultura italiana 2012-2013 per cittadini stranieri

### Con l'arrivo dell'autunno riaprono le scuole per adulti a Rimini e provincia

Sono aperte le iscrizioni per l'anno scolastico 2012/2013 ai corsi gratuiti di lingua e cultura italiana per i cittadini stranieri che vivono in provincia di Rimini. La frequenza a questi corsi permetterà di ottenere una conoscenza della

lingua italiana atta a superare poi l'esame con rilascio dell'attestazione di livello A2. Documento necessario per il rilascio del permesso di soggiorno per lunghi periodi della Comunità Europea e poi per gli adempimenti del con-

tratto di integrazione. Nei Centri Territoriali Permanenti oltre ai corsi di lingua si possono frequentare i corsi per la licenza media. È possibile già da ora contattare le scuole e chiedere informazioni per iscriversi ai corsi, telefonan-

do ai numeri di telefono o inviando una email.

Per informazioni e luoghi delle sedi dei corsi: <http://www.provincia.rimini.it/progetti/immigrazione/index.htm>



## Onoranze Funebri SAN GAUDENZO

di Vittori Andrea

Servizio 24 ore anche festivi

Qualità, risparmio e professionalità



### Servizi:

organizzazione e realizzazione servizi funebri - addobbi floreali - creazioni e affissioni manifesti lutto - trasporto salme in Italia e all'estero - disbrigo pratiche burocratiche - allestimento camere ardenti - trasferimento salme - vestizioni - cremazioni - dispersione ceneri anche in mare - servizi cimiteriali - lapidi, articoli funerari e opere murarie.